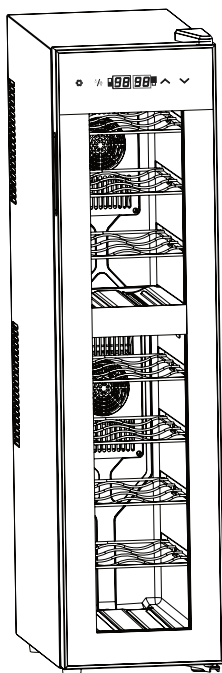


guzzanti

Termoelektrická vinotéka
Termoelektrická vinotéka
Termoelektryczna chłodziarka do wina
Termoelektromos borhűtő
Termoelektrična vinska vitrina
Thermoelektrischer Weinkühlschrank
Thermoelectric wine cooler

GZ-18DD

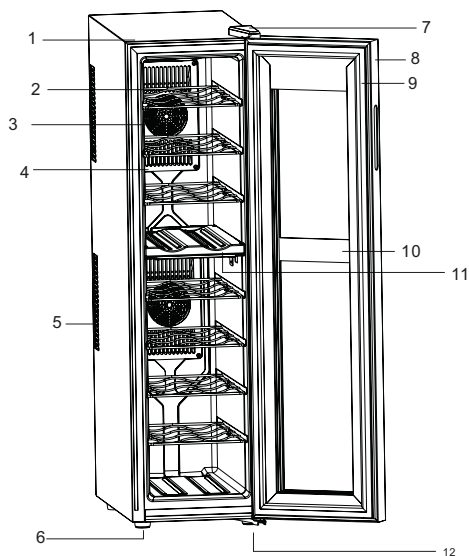


Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
User manual

Obsah

| | |
|-----------------------------|---|
| NASTAVENÍ TEPLoty | 3 |
| OVLÁDACÍ PANEL | 3 |
| VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ | 4 |
| ELEKTRICKÉ SCHÉMA | 4 |
| POKYNY PRO POUŽITÍ | 5 |
| VĚTRÁNÍ | 5 |
| ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ | 6 |
| TECHNICKÉ PARAMETRY | 7 |

Děkujeme za koupi tohoto spotřebiče. Před použitím nové vinotéky si důkladně přečtete tento návod k zajištění optimálního využití.



| | | | |
|----|-----------------------------|-----|-----------------------------|
| 1. | Skříňka vinotéky | 7. | Horní závěs dvířek s krytem |
| 2. | Přihrádka (celkově 7) | 8. | Sklo dvířek |
| 3. | Chladicí ventilátor | 9. | Těsnění |
| 4. | Kryt chladicího ventilátoru | 10. | Střední rozdělení dvířek |
| 5. | Větrací otvory | 11. | Střední rozdělení dvířek |
| 6. | Stavitelné nožičky | 12. | Spodní závěs dvířek |

NASTAVENÍ TEPLoty

Vinotéku doporučujeme instalovat na místo s okolní teplotou v rozsahu 23 ° - 26 °C. Je-li okolní teplota vyšší nebo nižší než doporučené teploty, může to mít vliv na výkon spotřebiče. Například, umístění vašeho spotřebiče na mimořádně studeném nebo teplém místě může způsobit kolísání vnitřní teploty. Nemusí být dosažen rozsah.











Rozsahy teplot vinotéky

| | | |
|-------------|------------|---------------------|
| Horní zóna | 8 – 18 °C | okolní teplota 25°C |
| Spodní zóna | 12 – 18 °C | okolní teplota 25°C |

Ovládací panel



Ovládání teploty

- Vnitřní osvětlení zapnete nebo vypnete jedním stisknutím tlačítka . Osvětlení se vypne automaticky po 10 minutách. Pro opětovné zapnutí osvětlení musíte stisknout znovu tlačítko .
 - Můžete zvolit zobrazení teploty ze stupňů Celsia na stupně Fahrenheita stisknutím a podržením tlačítka  na 2 sekundy.
1. Vaše vinotéka je vybavena „automatickým“ zámek ovládacího panelu, který se aktivuje 20 sekund od posledního doteku tlačítka. Stiskněte a podržte tlačítko  na 2 sekundy k odemčení ovládacího panelu. Uslyšíte „PÍPNUTÍ“ pro upozornění, že ovládání je nyní aktivní.
 2. Stiskněte jednou tlačítko , můžete nastavit teplotu horní zóny. Stiskněte dvakrát tlačítko , můžete nastavit teplotu spodní zóny.
 3. Požadovanou teplotu můžete nastavit tlačítky  nebo  na ovládacím panelu. Teplota se zvýší o 1 °C po jednom stisknutí tlačítka  a sníží o 1 °C po stisknutí tlačítka .

POZNÁMKA



- Při prvním zapnutí vinotéky nebo při spuštění po dlouhodobém odstavení se mohou vyskytnout několikastupňové rozdíly mezi zvolenou teplotou a teplotu indikovanou na LED displeji. Jedná se o běžný jev, kterého příčinou je délka doby aktivace. Po několikahodinovém provozu vinotéky se všechno vrátí do normálu.

POZNÁMKA:

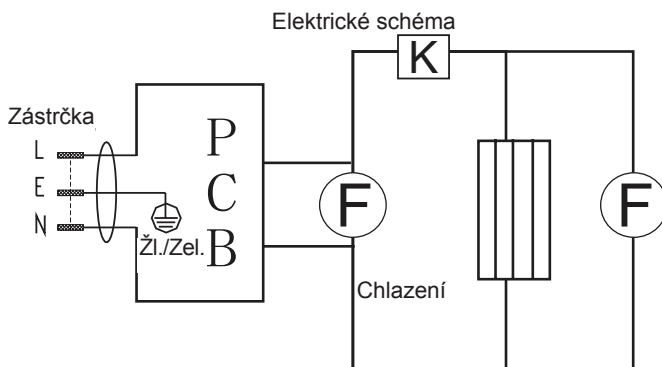
Do modelu GZ 18DD můžete vložit 18 standardních láhví.

Hodně láhví se může lišit velikostí a rozměry. Aktuální počet láhví, které lze uskladnit, se může lišit. Kapacity láhví jsou přibližná maxima při skladování tradičních Bordeaux 750 ml láhví a zahrnují skladování většího objemu.

Vnitřní osvětlení

Vnitřní osvětlení můžete zapnout a vypnout stisknutím tlačítka označeného symbolem „Osvětlení“ . Osvětlení zhasne automaticky po 10 minutách. Pro zapnutí musíte opět stisknout tlačítka označené symbolem „Osvětlení“ .

ELEKTRICKÉ SCHÉMA



POKYNY PRO POUŽITÍ

1. Poznámka

- 1.1: Postavte vinotéku tak, aby byla přístupná její síťová zástrčka.
- 1.2: Vinotéku postavte mimo přímé sluneční záření.
- 1.3: Neumísťujte spotřebič v blízkosti zařízení vytvářejícího teplo.
- 1.4: Vinotéku neumísťujte přímo na podlahu. Zajistěte vhodný stojan.

2. Velmi důležité:

2.1: Vinotéka dosáhne nejlepšího výkonu při okolní teplotě 20 - 25 stupňů. Vinotéku doporučujeme vypnout, pokud teplota okolí klesne pod 10 stupňů.

2.2: Po připojení spotřebiče nechte vinotéku na 2-3 hodiny běžet, než umístíte nápoje do chladicího prostoru.

2.3: Ventilace je velmi důležitá pro tento druh termoelektrické vinotéky. Vnitřní obvody se snadno poškodí v případě nedostatečné ventilace. Také se tím snižuje životnost vinotéky.

2.4: Tyto modely používají systém termoelektrického chlazení se systémem automatického odmrazování, tudíž není nutné provádět manuální odmrazování.

3. Napájení elektrickou energií:

3.1: Vinotéku musíte připojit ke správně uzemněné elektrické zásuvce a v souladu s příslušnými předpisy dané země.

3.2: Zkontrolujte výrobní štítek (umístěný na boční straně vinotéky) pro konkrétní hodnoty napájení ve vaší oblasti. Pokud se dané hodnoty neshodují s hodnotami ve vaší síti, nepřipojujte napájecí kabel k síťové zásuvce.

VĚTRÁNÍ

Při umístění vinotéky věnujte zvýšenou pozornost větrání, proto prosím dbejte na následující:

1. Pro větrání ponechte nejméně 200 cm³.
2. Vzdálenost mezi zdí a vinotékou by měla být nejméně 20 mm.
3. Na spodní straně ponechte 50 mm pro proudění vzduchu.
4. Proudící vzduch nesmí být ohřátý.
5. Větrání vystavujte celý chladicí systém.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Závada: nechladí

| Možná příčina | Řešení |
|---------------------------------|--|
| Není napájení. | Zkontrolujte dodávku elektrické energie, nebo vyměňte zástrčku elektrického kabelu za novou. |
| Poškozená deska plošných spojů. | Vyměňte desku za novou. |
| Poškozený ventilátor. | Vyměňte ventilátor za nový. |
| Přesakování. | Vyměňte tepelné čerpadlo. |
| Poškozený chladicí modul. | Vyměňte nový chladicí modul se silikonem. |

Závada: nedostatečný chladicí výkon

| Možná příčina | Řešení |
|---------------------------------|---|
| Vysoká teplota okolí. | Teplota v místnosti je vyšší než běžně. |
| Nedodržení instrukcí. | Dvířka se často otvírají. |
| Nedostatečná ventilace. | Instalujte vinotěku v souladu s našimi instrukcemi týkajícími se ventilace. |
| Špatné těsnění. | Vyměňte těsnění na dvířkách za nové. |
| Nedostatečná silikonová vrstva. | Vyměňte silikon na povrchu chladicího modulu. |

Závada: hlučnost

| Možná příčina | Řešení |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Prach. | Odstraňte prach z ventilátoru. |
| Poškozený ventilátor. | Vyměňte ventilátor za nový. |
| Poškozené tepelné čerpadlo. | Vyměňte tepelné čerpadlo za nové. |

Závada: uvnitř spotřebiče je námraza nebo vrstva ledu

| Možná příčina | Řešení |
|------------------------|--|
| Nefunguje odmrazování. | Zastavte provoz spotřebiče na přibližně jednu hodinu, pak restartujte. |
| Nízká okolní teplota. | Nastavte klimatizační zařízení na přibližně 25 stupňů. |

TECHNICKÉ PARAMETRY

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Číslo modelu | GZ-18DD |
| Čistý objem (litry) | 45 |
| Napětí (V) | 110 - 120/220 - 240 V |
| Frekvence (Hz) | 50/60 |
| Jmenovitý výkon (W) | 130 |
| Rozměry (mm) | 252 x 516 x 930 |
| Rozměry balení (mm) | 310 x 570 x 965 |
| Čistá hmotnost (kg) | 17,5 |
| Celková hmotnost (kg) | 19,5 |
| Schválení | CCC/CB/CE/ROHS/ETL |

Varování

1. **VAROVÁNÍ:** udržujte větrací otvory skříňky spotřebiče a vestavného nábytku bez překážek.
 - **VAROVÁNÍ:** k urychlení procesu odmrzování nepoužívejte jiná než výrobcem doporučená mechanická zařízení.
 - **VAROVÁNÍ:** nepoškodte chladicí okruh.
 - **VAROVÁNÍ:** uvnitř chladicího prostoru spotřebiče nepoužívejte elektrická zařízení, dokud je nepovolí výrobce.
2. Tento spotřebič je určený pro použití v domácnosti a podobném prostředí, jako jsou
 - zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí;
 - na farmách a klienty hotelů, motelů a dalších typů ubytovacího zařízení;
 - v místě pro výdej snídaně;
 - kateringové a podobné nekomerční aplikace.
3. Držte spotřebič mimo oheň a podobné hořlavé látky, před likvidací spotřebiče.
4. Před likvidací spotřebiče sundejte dvířka.
5. Spotřebič neinstalujte v prádelně.
6. Spotřebič umístěte tak, aby zástrčka zůstala snadno přístupná.
7. Spotřebič musíte instalovat v souladu s národními instalačními předpisy.
8. V tomto spotřebiči neskladujte hořlavé látky, jako jsou plechovky s hořlavými spreji.
9. Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném použití spotřebiče a porozuměly případným rizikům. Nedovoľte dětem hrát si se spotřebičem. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
10. Pokud je poškozený přírodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
11. **LIKVIDACE:** nelikvidujte tento spotřebič jako netříděný komunální odpad. Je nutný separovaný sběr tohoto druhu odpadu.



12. Tento spotřebič obsahuje hořlavé chladivo a pěnové těsnění, v případě likvidace jej musíte odevzdat na příslušném sběrném místě.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

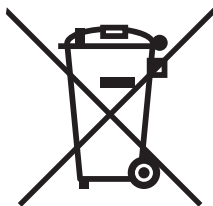
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

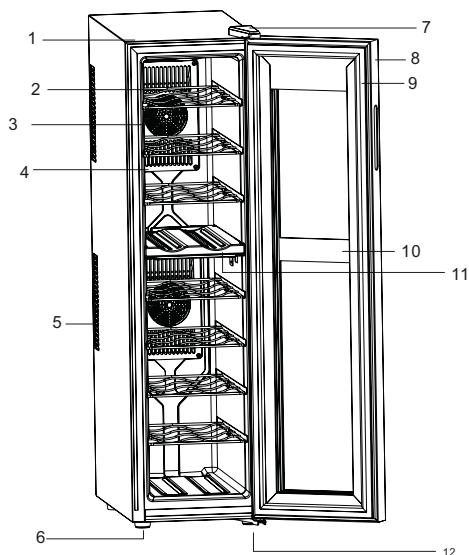
Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Obsah

| | |
|-------------------------------|---|
| NASTAVENIE TEPLoty | 3 |
| OVLÁDACÍ PANEL | 3 |
| OVLÁDANIE TEPLoty | 3 |
| VNÚTORNÉ OSVETLENIE | 4 |
| ELEKTRICKÁ SCHÉMA | 4 |
| POKYNY PRE POUŽITIE | 5 |
| VETRANIE | 5 |
| ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV | 6 |
| TECHNICKÉ PARAMETRE | 7 |

Ďakujeme za kúpu tohto spotrebiča. Pred použitím novej vínotéky si dôkladne prečítajte tento návod pre zaistenie optimálneho využitia.



| | | | |
|----|------------------------------|-----|------------------------------|
| 1. | Skrinka vínotéky | 7. | Horný záves dvierok s krytom |
| 2. | Priehradka (celkovo 7) | 8. | Sklo dvierok |
| 3. | Chladiaci ventilátor | 9. | Tesnenie |
| 4. | Kryt chladiaceho ventilátora | 10. | Stredné rozdelenie dvierok |
| 5. | Vetracie otvory | 11. | Stredné rozdelenie dvierok |
| 6. | Nastaviteľné nožičky | 12. | Spodný záves dvierok |

NASTAVENIE TEPLoty

Vínotéku odporúčame inštalovať na miesto s okolitou teplotou v rozsahu 23 ° - 26 °C. Ak je okolitá teplota vyššia alebo nižšia ako odporúčané teploty, môže to mať vplyv na výkon spotrebiča. Napríklad, umiestnenie vášho spotrebiča na mimoriadne studenom alebo teplom mieste môže spôsobiť kolísanie vnútornej teploty. Nemusi byť dosiahnutý rozsah.

Rozsahy teplôt vínotéky

| | | |
|-------------|------------|----------------------|
| Horná zóna | 8 – 18 °C | okolitá teplota 25°C |
| Spodná zóna | 12 – 18 °C | okolitá teplota 25°C |

Ovládací panel



Ovládanie teploty

- Vnútročné osvetlenie zapnete alebo vypnete jedným stlačením tlačidla ☀/🌙. Osvetlenie sa vypne automaticky po 10 minútach. Pre opätovné zapnutie osvetlenie musíte opäť stlačiť tlačidlo ☀/🌙.
 - Môžete zvoliť zobrazenie teploty zo stupňov Celusia na stupne Fahrenheita stlačením a podržaním tlačidla ☀/🌙 na 2 sekundy.
1. Vaša vínotéka je vybavená „automatickou“ zámkou ovládacieho panela, ktorá sa aktivuje 20 sekúnd od posledného dotyku tlačidla. Stlačte a podržte tlačidlo ⚙ na 2 sekundy pre odomknutie ovládacieho panela. Budete počuť „PÍPNUTIE“ pre upozornenie, že ovládanie je teraz aktívne.
 2. Stlačte raz tlačidlo ⚙, môžete nastaviť teplotu hornej zóny. Stlačte dvakrát tlačidlo ⚙, môžete nastaviť teplotu spodnej zóny.
 3. Požadovanú teplotu môžete nastaviť tlačidlami ^ alebo v na ovládacom paneli. Teplota sa zvýši o 1° C po jednom stlačení tlačidla ^ a zníži o 1° C po stlačení tlačidla v.

POZNÁMKA



- Pri prvom zapnutí vínotéky alebo pri spustení po dlhodobom odstavení sa môžu vyskytnúť niekoľkostupňové rozdiely medzi zvolenou teplotou a teplotou indikovanou na LED displeji. Ide o bežný jav, ktorého príčinou je dĺžka času aktivácie. Po niekoľkohodinovej prevádzke sa všetko vráti do normálu.

POZNÁMKA:

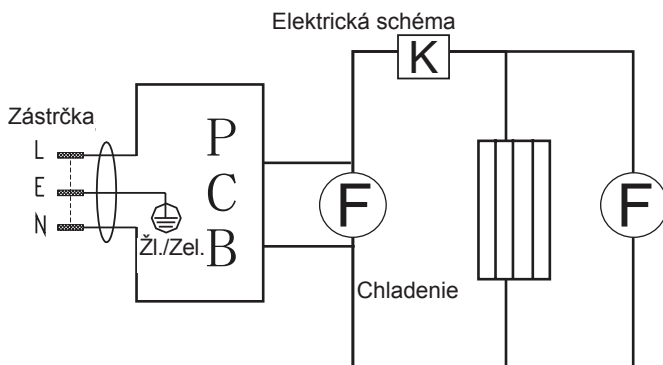
Do modelu GZ 18DD môžete vložiť 18 štandardných fliaš.

Hodne fliaš sa môže odlišovať veľkosťou a rozmermi. Aktuálny počet fliaš, ktoré je možné uskladniť, sa môže odlišovať. Kapacity fliaš sú približné maximá pri skladovaní tradičných Bordeaux 750 ml fliaš a zahrnujú skladovanie väčšieho objemu.

Vnútorne osvetlenie

Vnútorne osvetlenie môžete zapnúť a vypnúť stlačením tlačidla označeného symbolom „Osvetlenia“ . Osvetlenie zhasne automaticky po 10 minútach. Pre zapnutie musíte opäť stlačiť tlačidlo označené symbolom „Osvetlenia“ .

ELEKTRICKÁ SCHÉMA



POKYNY PRE POUŽITIE

1. Poznámka

- 1.1: Postavte vintótku tak, aby bola prístupná jej sieťová zástrčka.
- 1.2: Vintótku postavte mimo priame slnečné žiarenie.
- 1.3: Neumiestňujte spotrebič v blízkosti zariadení vytvárajúcich teplo.
- 1.4: Vintótku neumiestňujte priamo na podlahu. Zaisťte vhodný stojan.

2. Veľmi dôležité:

2.1: Vintótku dosiahne najlepší výkon pri okolitej teplote 20 - 25 stupňov. Vintótku odporúčame vypnúť, ak teplota okolia klesne pod 10 stupňov.

2.2: Po pripojení spotrebiča nechajte vintótku na 2-3 hodiny bežať, kým umiestnite nápoje do chladiaceho priestoru.

2.3: Ventilácia je veľmi dôležitá pre tento druh termoelektrickej vintótky. Vnútorne obvody sa ľahko poškodia v prípade nedostatočnej ventilácie. Taktiež sa tým znižuje životnosť vintótky.

2.4: Tieto modely používajú systém termoelektrického chladenia so systémom automatického odmravovania, teda nie je nutné vykonávať manuálne odmravovanie.

3. Napájanie elektrickou energiou:

3.1: Vintótku musíte pripojiť k správne uzemnenej elektrickej zásuvke a v súlade s príslušnými predpismi danej krajiny.

3.2: Skontrolujte výrobný štítok (umiestnený na bočnej strane vintótky) pre konkrétne hodnoty napájania vo vašej oblasti. Ak sa dané hodnoty nezhodujú s hodnotami vo vašej sieti, nepripájajte napájací kábel k sieťovej zásuvke.

VETRANIE

Pri umiestnení vintótky venujte zvýšenú pozornosť vetraniu, preto prosím dbajte na nasledujúce:

1. Pre vetranie ponechajte najmenej 200 cm³.
2. Vzdialenosť medzi stenou a vintótkou by mala byť najmenej 20 mm.
3. Na spodnej strane ponechajte 50 mm pre prúdenie vzduchu.
4. Prúdiaci vzduch nesmie byť ohriaty.
5. Vetraniu vystavujte celý chladiaci systém.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Porucha: nechladí

| Možná príčina | Riešenie |
|----------------------------------|---|
| Nie je napájanie. | Skontrolujte dodávku elektrickej energie alebo vymeňte zástrčku elektrického kábla za novú. |
| Poškodená doska plošných spojov. | Vymeňte dosku za novú. |
| Poškodený ventilátor. | Vymeňte ventilátor za nový. |
| Presakovanie. | Vymeňte tepelné čerpadlo. |
| Poškodený chladiaci modul. | Vymeňte nový chladiaci modul so silikónom. |

Porucha: nedostatočný chladiaci výkon

| Možná príčina | Riešenie |
|---------------------------------|--|
| Vysoká teplota okolia. | Teplota v miestnosti je vyššia ako bežne. |
| Nedodržanie pokynov. | Dvierka sa často otvárajú. |
| Nedostatočná ventilácia. | Inštalujte vínotéku v súlade s našimi inštrukciami týkajúcimi sa ventilácie. |
| Zlé tesnenie. | Vymeňte tesnenie na dvierkach za nové. |
| Nedostatočná silikónová vrstva. | Vymeňte silikón na povrchu chladiaceho modulu. |

Porucha: hlučnosť

| Možná príčina | Riešenie |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Prach. | Odstráňte prach z ventilátora. |
| Poškodený ventilátor. | Vymeňte ventilátor za nový. |
| Poškodené tepelné čerpadlo. | Vymeňte tepelné čerpadlo za nové. |

Porucha: v spotrebiči je námraza alebo vrstva ľadu

| Možná príčina | Riešenie |
|-------------------------|---|
| Nefunguje odmrazovanie. | Zastavte prevádzku spotrebiča na približne jednu hodinu, potom reštartujte. |
| Nízka okolitá teplota. | Nastavte klimatizačné zariadenie na približne 25 stupňov. |

TECHNICKÉ PARAMETRE

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Číslo modelu | GZ-18DD |
| Čistý objem (litre) | 45 |
| Napätie (V) | 110 - 120/220 - 240 V |
| Frekvencia (Hz) | 50/60 |
| Menovitý výkon (W) | 130 |
| Rozmery (mm) | 252 x 516 x 930 |
| Rozmery balenia (mm) | 310 x 570 x 965 |
| Čistá hmotnosť (kg) | 17,5 |
| Celková hmotnosť (kg) | 19,5 |
| Schválenie | CCC/CB/CE/ROHS/ETL |

Varovanie

- VAROVANIE: udržiavajte vetracie otvory skrinky spotrebiča a nábytku pre zabudovanie bez prekážok.
 - VAROVANIE: pre urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte iné ako výrobcom odporúčané mechanické zariadenia.
 - VAROVANIE: nepoškodte chladiaci okruh.
 - VAROVANIE: vo vnútri chladiaceho priestoru spotrebiča nepoužívajte elektrické zariadenia, kým kým to nepovolí výrobca.
- Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú
 - zamestnanecké kuchyne v predajniach, kanceláriách a inom pracovnom prostredí;
 - na farmách a klientmi hotelov, motelov a ďalších typov ubytovacieho zariadenia;
 - v mieste pre výdaj raňajok;
 - kateringové a podobné nekomerčné aplikácie.
- Držte spotrebič mimo oheň a podobné horľavé látky, pred likvidáciou spotrebiča.
- Pred likvidáciou spotrebiča zložte dvierka.
- Spotrebič neinštalujte v práčovni.
- Spotrebič umiestnite tak, aby zástrčka zostala ľahko prístupná.
- Spotrebič musíte inštalovať v súlade s národnými inštalačnými predpismi.
- V tomto spotrebiči neskladujte horľavé látky, ako sú plechovky s horľavými sprejmi.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom použití spotrebiča a porozumeli prípadným rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- LIKVIDÁCIA: nelikvidujte tento spotrebič ako netriedený komunálny odpad. Je nutný separovaný zber tohto druhu odpadu.



- Tento spotrebič obsahuje horľavé chladivo a penové tesnenie, v prípade likvidácie ho musíte odovzdať na príslušnom zbernom mieste.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

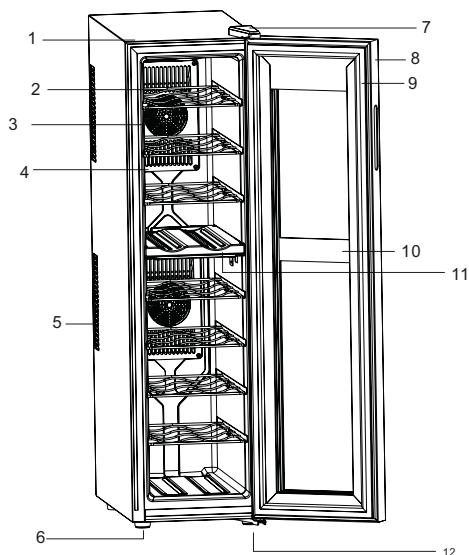
Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Spis treści

| | |
|------------------------------------|---|
| USTAWIENIA TEMPERATURY | 3 |
| PANEL STERUJĄCY | 3 |
| STEROWANIE TEMPERATURĄ | 3 |
| OŚWIETLENIE WEWNĘTRZNE | 4 |
| SCHEMAT ELEKTRYCZNY | 4 |
| INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | 5 |
| WIETRZENIE | 5 |
| ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW | 6 |
| PARAMETRY TECHNICZNE | 7 |

Dziękujemy za zakup tego urządzenia. Przed użyciem nowej chłodziarki do wina dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby zapewnić optymalne korzystanie.



| | | | |
|----|---------------------------------|-----|----------------------------------|
| 1. | Szafka chłodziarki do wina | 7. | Górny zawias drzwiczek z pokrywą |
| 2. | Przegroda (ogółem 7) | 8. | Szkló drzwiczek |
| 3. | Wentylator chłodzący | 9. | Uszczelnienie |
| 4. | Pokrywa wentylatora chłodzącego | 10. | Środkowy przedział drzwi |
| 5. | Otwory wentylacyjne | 11. | Środkowy przedział drzwi |
| 6. | Ustawiane nóżki | 12. | Dolny zawias drzwiczek |

USTAWIENIA TEMPERATURY

Chłodziarkę do wina polecamy instalować w miejscu o temperaturze otoczenia w zakresie 23 ° - 26 °C. Gdy temperatura otoczenia jest wyższa lub niższa niż polecane temperatury, może to mieć wpływ na moc urządzenia. Na przykład, umieszczenie urządzenia w ekstremalnie zimnym lub ciepłym miejscu może powodować wahania temperatury wewnętrznej. Może nie zostać osiągnięty zakres.











Zakres temperatur chłodziarki do wina

| | | |
|--------------|------------|----------------------------|
| Strefa górna | 8 – 18 °C | temperatura otoczenia 25°C |
| Strefa dolna | 12 – 18 °C | temperatura otoczenia 25°C |

Panel sterujący



Sterowanie temperaturą

- Oświetlenie wewnętrzne włączysz lub wyłączysz jednym naciśnięciem przycisku . Oświetlenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach. Aby ponownie włączyć oświetlenie należy ponownie wcisnąć przycisk .
- Możesz zmienić wyświetlanie temperatury ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita przytrzymując przycisk  przez 2 sekundy.
- 1. Twoja chłodziarka do wina wyposażona jest w „automatyczną“ blokadę panelu sterującego, która aktywuje się 20 sekund od ostatniego dotknięcia przycisku. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 2 sekundy, aby odblokować panel sterujący. Usłyszysz sygnał ostrzegający, że sterowanie jest aktywne.
- 2. Naciśnij przycisk , możesz ustawić temperaturę górnej strefy. Naciśnij dwukrotnie przycisk , możesz ustawić temperaturę dolnej strefy.
- 3. Pożądaną temperaturę możesz ustawić przyciskami  lub  na panelu sterującym. Temperatura podniesie się o 1° C po jednym naciśnięciu przycisku  i obniży o 1° C po naciśnięciu przycisku .

WSKAZÓWKA



- Przy pierwszym włączeniu chłodziarki do wina lub przy uruchamianiu po długim nieużywaniu mogą pojawić się kilkustopniowe różnice między wybraną temperaturą a temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu LED. Jest to normalne zjawisko, którego przyczyną jest długość czasu aktywacji. Po kilkugodzinnej pracy wszystko wróci do normy.

WSKAZÓWKA:

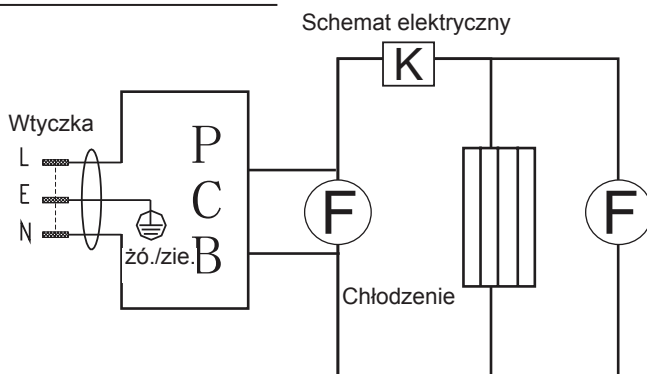
Do modelu GZ 18DD możesz włożyć 18 standardowych butelek.

Odpowiednie butelki mogą różnić się wielkością i rozmiarami. Aktualna liczba butelek, które można przechować, może się różnić. Pojemności butelek to przybliżone maksimum przy przechowywaniu tradycyjnych butelek Bordeaux 750 ml i obejmują przechowywanie większych objętości.

Oświetlenie wewnętrzne

Oświetlenie wewnętrzne możesz włączyć i wyłączyć naciskając przycisk oznaczony symbolem „Oświetlenia” . Oświetlenie zgaśnie automatycznie po 10 minutach. Aby włączyć należy ponownie nacisnąć przycisk oznaczony symbolem „Oświetlenia” .

SCHEMAT ELEKTRYCZNY



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Wskazówka

- 1.1: Postaw chłodziarkę do wina tak, aby dostępna była wtyczka.
- 1.2: Chłodziarkę do wina ustaw z dala od bezpośredniego wpływu promieni słonecznych.
- 1.3: Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu sprzętów wytwarzających ciepło.
- 1.4: Nie stawiaj chłodziarki do wina bezpośrednio na podłodze. Zapewnij odpowiedni stojak.

2. Bardzo ważne:

- 2.1: Chłodziarka do wina osiągnie najlepszą wydajność przy temperaturze otoczenia 20 - 25 stopni. Polecamy wyłączyć chłodziarkę do wina, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 10 stopni.
- 2.2: Po podłączeniu urządzenia pozostaw chłodziarkę do wina na 2-3 godziny, zanim umieścisz napoje w przestrzeni chłodzącej.
- 2.3: Wentylacja jest bardzo ważna dla tego rodzaju termoelektrycznej chłodziarki do wina. Obwody wewnętrzne łatwo uszkodzić w przypadku niedostatecznej wentylacji. Tym samym obniża się żywotność chłodziarki do wina.
- 2.4: Modele te używają systemu termoelektrycznego chłodzenia z systemem automatycznego odmrażania, nie ma więc konieczności wykonywać manualnego odmrażania.

3. Zasilanie energią elektryczną:

- 3.1: Chłodziarkę do wina należy podłączyć do odpowiednio uziemionego gniazdka elektrycznego i zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- 3.2: Sprawdź tablicę znamionową (umieszczona na bocznej stronie chłodziarki do wina) pod względem konkretnych wartości zasilania w twoim obszarze. Jeśli dane wartości nie są zgodne z wartościami w używanej przez siebie sieci, nie podłączaj przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego.

WENTYLACJA

Przy umieszczaniu chłodziarki do wina poświęć szczególną uwagę wentylacji, zwróć uwagę na następujące:

1. Dla wentylacji pozostaw co najmniej 200 cm³.
2. Odległość pomiędzy ścianą a chłodziarką musi wynosić co najmniej 20 mm.
3. Na spodniej stronie pozostaw 50 mm dla przepływu powietrza.
4. Przepływające powietrze nie może być ogrzane.
5. Wystawiaj na wentylację cały system chłodzący.

ROZWIĄZANIE EWETUALNYCH PROBLEMÓW

Problem: nie chłodzi

| Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|------------------------------|--|
| Brak zasilania. | Sprawdź dostawę energii elektrycznej lub wymień wtyczkę kabla elektrycznego na nową. |
| Uszkodzona płytka drukowana. | Wymień płytkę na nową. |
| Uszkodzony wentylator. | Wymień wentylator na nowy. |
| Przeciekanie. | Wymień pompę ciepła. |
| Uszkodzony moduł chłodzenia. | Wymień na nowy moduł chłodzący z silikonem. |

Problem: niewystarczająca moc chłodzenia

| Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--------------------------------------|---|
| Wysoka temperatura otoczenia. | Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż normalnie. |
| Niedotrzymanie instrukcji. | Drzwiczki zbyt często są otwierane. |
| Niewystarczająca wentylacja | Zainstaluj chłodziarkę do wina zgodnie z instrukcją dotyczącą wentylacji. |
| Złe uszczelnienie. | Wymień uszczelnienie na drzwiczkach na nowe. |
| Niewystarczająca warstwa silikonowa. | Wymień silikon na powierzchni modułu chłodzącego. |

Problem: hałas

| Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--------------------------|------------------------------|
| Kurz. | Usuń kurz z wentylatora. |
| Uszkodzony wentylator. | Wymień wentylator na nowy. |
| Uszkodzona pompa ciepła. | Wymień pompę ciepła na nową. |

Problem: w urządzeniu jest szron lub warstwa lodu

| Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|------------------------------|--|
| Nie działa rozmrażanie. | Zatrzymaj pracę urządzenia na około jedną godzinę, potem zrestartuj. |
| Niska temperatura otoczenia. | Ustaw klimatyzację na około 25 stopni. |

PARAMETRY TECHNICZNE

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| Numer modelu | GZ-18DD |
| Pojemność netto (litry) | 45 |
| Napięcie (V) | 110 - 120/220 - 240 V |
| Częstotliwość (Hz) | 50/60 |
| Moc znamionowa (W) | 130 |
| Wymiary (mm) | 252 x 516 x 930 |
| Wymiary opakowania (mm) | 310 x 570 x 965 |
| Masa netto (kg) | 17,5 |
| Masa całkowita (kg) | 19,5 |
| Homologacja | CCC/CB/CE/ROHS/ETL |

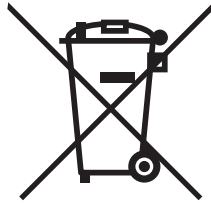
Ostrzeżenie

1. **OSTRZEŻENIE:** utrzymuj otwory wentylacyjne szafki urządzenia i mebli do zabudowy bez przeszkód.
 - **OSTRZEŻENIE:** aby przyspieszyć proces odmrażania nie używaj innych niż polecane przez producenta urządzeń mechanicznych.
 - **OSTRZEŻENIE:** nie uszkodzaj obwodu chłodzącego.
 - **OSTRZEŻENIE:** wewnątrz przestrzeni chłodzącej urządzenia nie używaj urządzeń elektrycznych, o ile nie pozwala na to producent.
2. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnym środowisku, takim jak
 - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innym środowisku pracowniczym;
 - na farmach i w hotelach, motelach i innych rodzajach obiektów noclegowych;
 - w miejscach wydawania śniadań;
 - cateringowe i podobne niekomercyjne aplikacje.
3. Trzymaj urządzenie z dala od ognia i substancji łatwopalnych, przed likwidacją urządzenia.
4. Przed likwidacją urządzenia zdemontuj drzwiczki.
5. Nie instaluj urządzenia w pracowni.
6. Urządzenie umieść tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
7. Urządzenie należy instalować zgodnie z krajowymi zasadami instalacji.
8. W tym urządzeniu nie przechowuj substancji łatwopalnych, takich jak puszki z łatwopalnymi sprejami.
9. Urządzenia mogą używać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych fizycznych, czuciowych lub mentalnych umiejętnościach, lub bez wystarczających umiejętności i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją ewentualne niebezpieczeństwa. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
10. Jeśli jest uszkodzony przewód zasilający, musi go wymienić producent, technik serwisowy lub inna wykwalifikowana osoba, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
11. **LIKwidACJA:** nie likwiduj tego urządzenia jako nieklasyfikowany odpad komunalny. Konieczne jest oddzielne gromadzenie tego rodzaju odpadów.



12. To urządzenie zawiera łatwopalne chłodziwo i piankowe uszczelnienie, w przypadku likwidacji musisz je oddać w odpowiednim punkcie zbiórki.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

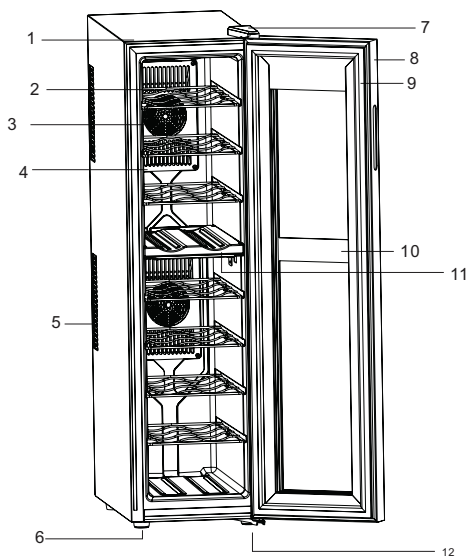
Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Tartalom

| | |
|----------------------------|---|
| A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA | 3 |
| VEZÉRLŐPANEL | 3 |
| A HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁSA | 3 |
| BELSŐ MEGVILÁGÍTÁS | 4 |
| ELEKTROMOS RAJZ | 4 |
| A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA | 5 |
| SZELLŐZÉS | 5 |
| HIBAELHÁRÍTÁS | 6 |
| MŰSZAKI ADATOK | 7 |

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy az új borhűtő optimális használata érdekében először olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.



| | | | |
|----|----------------------------|-----|---------------------------|
| 1. | A borhűtő váza | 7. | Felső ajtópánt fedőlappal |
| 2. | Polcok (7 darab) | 8. | Az ajtó üvegbetéte |
| 3. | Hűtőventilátor | 9. | Tömítés |
| 4. | A hűtőventilátor védőburka | 10. | Az ajtó felezővonala |
| 5. | Szellőzőnyílások | 11. | Az ajtó felezővonala |
| 6. | Szabályozó lábak | 12. | Alsó ajtópánt |

A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A borhűtő ajánlatos olyan helyen felállítani, ahol a környező hőmérséklet 23° - 26°C között van. A javasoltnál magasabb vagy alacsonyabb környező hőmérséklet befolyásolhatja a készülék működését. Például ha a készülék egy nagyon hideg vagy meleg helyen áll, a belső hőmérséklet ingadozó lehet. Előfordulhat, hogy nem lehet majd kihasználni a teljes működési tartományt.











A borhűtő hőmérséklet-tartománya

| | | |
|------------|------------|---------------------------|
| Felső zóna | 8 – 18 °C | Környező hőmérséklet 25°C |
| Alsó zóna | 12 – 18 °C | Környező hőmérséklet 25°C |

Vezérlőpanel



A hőmérséklet szabályozása

- Nyomja meg egyszer a  gombot a belső világítás ki/bekapcsolásához. A világítás 10 perc után magától kikapcsol. Az ismételt bekapcsoláshoz újra meg kell nyomni a  gombot.
 - Nyomja le és tartsa lenyomva 2 másodpercig a  gombot. Most választani lehet a Celsius és Fahrenheit fokokban történő ábrázolások között.
1. A borhűtő egy „automatikus” vezérlőpanel-zárral rendelkezik, amely az utolsó gombnyomástól számított 20 másodpercen belül aktiválódik. Nyomja le 2 másodpercre a  gombot a vezérlőpanel zárjának kioldásához. Egy „SÍPSZÓ” jelzi, hogy a vezérlőpanel ismét aktív.
 2. Nyomja le egyszer a  gombot a felső zóna hőmérsékletének beállításához. Nyomja meg kétszer a  gombot az alsó zóna hőmérsékletének beállításához.
 3. A célhőmérsékletet beállításához használja a  vagy  gombokat a vezérlőpanelen. A hőmérséklet a  gomb minden egyes megnyomása után 1° C értékkel emelkedik, illetve a  gomb minden megnyomása után 1° C értékkel csökken.

MEGJEGYZÉS

- Az első bekapcsolásnál, illetve hosszabb szünet után néhány fokok különbség lehet a beállított hőmérséklet és a LED kijelzőn ábrázolt hőmérséklet között. Ez egy természetes jelenség, melynek oka az aktiválási időtartam. Néhány óra üzemeltetés után ez a rendellenesség megszűnik.


MEGJEGYZÉS:

A borhűtőben egyszerre 18 standard palack tárolható.

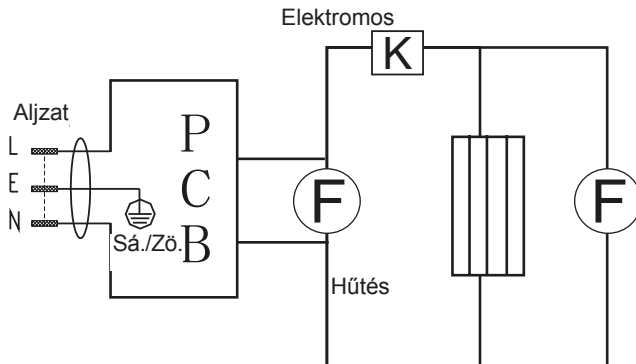
A palackok gyakran különböző nagyságúak és méretűek. A tárolható üvegek száma ezért változó lehet. A kapacitás a hagyományos, 750 ml Bordeaux palackok hozzávetőleges nagyságából volt kiszámítva, és nagyobb mennyiség tárolása is lehetséges.

Belső megvilágítás

A belső világítás be/kikapcsolásához nyomja meg a „Fény”  ikonnal jelölt gombot.

10 perc után a belső világítás magától kikapcsol. Az ismételt bekapcsoláshoz újra meg kell nyomni a  gombot.

ELEKTROMOS RAJZ



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Megjegyzés

- 1.1: Helyezze olyan helyre a készüléket, ahol a fali aljzat könnyen hozzáférhető lesz.
- 1.2: Helyezze olyan helyre a készüléket, ahol nem érik közvetlen napsugarak.
- 1.3: Ne helyezze hőforrások közelébe a készüléket.
- 1.4: Ne helyezze közvetlenül a padlóra a borhűtőt. Gondoskodjon egy megfelelő talpazatról.

2. Nagyon fontos:

2.1: A legjobb teljesítmény 20 - 25 °C környező hőmérsékletnél érhető el. Ajánlatos a készülék kikapcsolása, amennyiben a hőmérséklet 10°C alá süllyed.

2.2: A csatlakoztatás után hagyja üresen állni a készüléket 2-3 órán keresztül, a palackok behelyezése előtt a hűtőtérbe.

2.3: A szellőzés nagyon fontos az ilyen típusú termoelektromos borhűtőknél. A belső áramkör könnyen megkárosodik, ha nincs bebiztosítva a levegő körforgása, és a készülék élettartama is lerövidül.

2.4: Ezek a modellek egy automatikus leolvasztású termoelektromos hűtőrendszerrel rendelkeznek, ezért manuális leolvasztásuk nem szükséges.

3. Csatlakoztatás az áramkörhöz:

3.1: A borhűtőt egy szakszerűen földelt fali aljzathoz kell csatlakoztatni a vonatkozó szabványok és előírások szerint.

3.2: Ellenőrizze az adatlapon (a borhűtő oldalán) feltüntetett értékeket, és hasonlítsa össze a helyi hálózat értékeivel. Ha ne egyeznek, a készüléket nem szabad az áramkörhöz csatlakoztatni.

SZELLŐZÉS

A hely kiválasztásánál nagy figyelmet kell fordítani a szellőzésre. Kérjük, hogy ügyeljen a következőkre:

1. A szellőzéshez legalább 200 cm³ tér szükséges.
2. Hagyjon legalább 20 mm üres teret a készülék és a fal között.
3. Az alsó részen legalább 50 mm tér szükséges a levegő áramlásának bebiztosításához.
4. A légáramlás nem lehet meleg.
5. Az egész hűtőrendszerrel be kell biztosítani a szellőzést.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba: nem hűt

| Lehetséges ok | Megoldás |
|----------------------------------|---|
| Nincs áramellátás. | Ellenőrizze az áramellátást, szükség esetén ki kell cserélni a csatlakozódugót. |
| Hibás a nyomtatott áramköri lap. | Ki kell cserélni a nyomtatott áramköri lapot. |
| Hibás a ventilátor. | Ki kell cserélni a ventilátort. |
| Szivárgás. | Ki kell cserélni a hőszivattyút. |
| Hibás a hűtőmodul. | Ki kell cserélni a szilikonos hűtőmodult. |

Hiba: a készülék nem hűt rendszeren.

| Lehetséges ok | Megoldás |
|---------------------------------|---|
| Magas környező hőmérséklet. | A helyiség hőmérséklete magasabb az átlagosnál. |
| Helytelen használat. | Gyakori ajtónyitás. |
| Elégtelen szellőzés. | A készülék beszerelésénél be kell tartani a szellőzésre vonatkozó utasításokat. |
| Hibás tömítés. | Ki kell cserélni az ajtó tömítését. |
| Nem tökéletes a szilikon réteg. | Ki kell cserélni a szilikon a hűtőmodul felületén. |

Hiba: a készülék túl zajos

| Lehetséges ok | Megoldás |
|----------------------|--------------------------------------|
| Por. | Távolítsa el a port a ventilátorról. |
| Hibás ventilátor. | Cserélje ki a ventilátort. |
| Hibás hőszivattyú. | Cserélje ki a hőszivattyút. |

Hiba: a készülék belsejében jegesedés vagy jégképződés.

| Lehetséges ok | Megoldás |
|--------------------------------|---|
| Nem működik a leolvasztás. | Kapcsolja ki a készüléket kb. 1 órára, majd ismét kapcsolja vissza. |
| Alacsony környező hőmérséklet. | Állítsa be a klímaberendezést kb. 25 °C értékre. |

MŰSZAKI ADATOK

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Modellszám | GZ-18DD |
| Felhasználható térfogat (liter) | 45 |
| Feszültség (V) | 110 - 120/220 - 240 V |
| Frekvencia (Hz) | 50/60 |
| Névleges teljesítmény (W) | 130 |
| Méretetek (mm) | 252 x 516 x 930 |
| A csomag méretei (mm) | 310 x 570 x 965 |
| Nettó súly (kg) | 17,5 |
| Teljes súly (kg) | 19,5 |
| Jóváhagyva | CCC/CB/CE/ROHS/ETL |

Figyelmeztetés

- VIGYÁZAT: a készülék és a ház szellőzőnyílásait mindig szabadon kell hagyni.
 - VIGYÁZAT: a leolvasztás meggyorsításához kizárólag a gyártó által javasolt mechanikus eszközöket szabad alkalmazni.
 - VIGYÁZAT: nem szabad megromgálni a hűtőkört.
 - VIGYÁZAT: a hűtőtérben nem szabad elektromos eszközöket használni, ha ezt a gyártó nem engedélyezi.
- A készülék háztartásban vagy hasonló környezetben való használatra készült, mint:
 - alkalmazottak konyhája áruházakban, irodákban, stb.;
 - wellness központok, szállodák, motelek vagy más szállóhelyek vendégei számára;
 - reggelit kiadó helyek
 - élelmiszer-szolgáltató és egyéb, nem kereskedelmi jellegű tevékenység.
- Selejtezés előtt tartsa távol a készüléket tűztől és gyúlékony anyagoktól.
- Selejtezés előtt távolítsa el a készülék ajtaját.
- Ne helyezze mosodába a készüléket.
- Úgy kell elhelyezni a készüléket, hogy a fali aljzat könnyen hozzáférhető legyen.
- A készülék beszerelését a vonatkozó helyi szabványok szerint kell elvégezni.
- A készülékben nem szabad gyúlékony anyagokat, például sprayeket tárolni.
- A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyerekek, valamint csökkent fizikai, mentális vagy érzékszervi képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek is, amennyiben felügyelnek rájuk, vagy kellő utasításokat kaptak a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyerekek kellő felügyelet nélkül.
- A sérült tápkábelt a fennálló veszélyek végett csak a gyártó, márkaszerviz vagy egy képzett szerviz-technikus cserélheti ki.
- SELEJTEZÉS: a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal selejtezni. A készülék selejtezését a helyi hulladékgyűjtő telepre kell bízni.



- A készülék gyúlékony hűtőközeget és habtömítést tartalmaz. Selejtezés esetén a készüléket le kell adni a helyi hulladékgyűjtő telepen.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

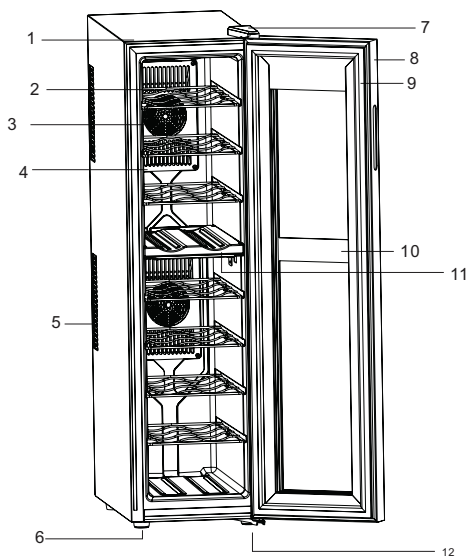
Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Vsebina

| | |
|-------------------------|---|
| NASTAVITEV TEMPERATURE | 3 |
| UPRAVLJALNA PLOŠČA | 3 |
| UPRAVLJANJE TEMPERATURE | 3 |
| NOTRANJA OSVETLITEV | 4 |
| ELEKTRIČNA SHEMA | 4 |
| NAVODILA ZA UPORABO | 5 |
| ZRAČENJE | 5 |
| ODPRAVLJANJE TEŽAV | 6 |
| TEHNIČNI PARAMETRI | 7 |

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka. Da bi imeli od aparata čim večjo korist, pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.



| | | | |
|----|--------------------------------|-----|-------------------------------|
| 1. | Ohišje vinske vitrine | 7. | Zgornji tečaj vrat s pokrovom |
| 2. | Polica (skupaj 7) | 8. | Steklo vrat |
| 3. | Hladilni ventilator | 9. | Tesnilo |
| 4. | Pokrov hladilnega ventilatorja | 10. | Srednja razdelitev vrat |
| 5. | Zračniki | 11. | Srednja razdelitev vrat |
| 6. | Nastavljive noge | 12. | Spodnji tečaj vrat |

NASTAVITEV TEMPERATURE

Priporočamo, da vinsko vitrino namestite v prostoru s temperaturnim razponom 23-26 °C Če je temperatura okolice višja ali nižja od priporočene temperature, to lahko vpliva na delovanje aparata. Na primer, namestitev vašega aparata v zelo hladnem ali toplem prostoru lahko povzroči nihanje notranje temperature. Lahko se zgodi, da ni mogoče doseči zahtevanega razpona.

Razpon temperature v vinski vitrini

| | | |
|-------------|------------|---------------------------|
| Zgornji del | 8 – 18 °C | temperatura okolice 25 °C |
| Spodnji del | 12 – 18 °C | temperatura okolice 25 °C |

Upravljalna plošča



Upravljanje temperature

- Notranjo osvetlitev aparata lahko vklopite ali izklopite s pritiskom na gumb . Osvetlitev se samodejno ugasne po 10 minutah. Ponovno jo vklopite s pritiskom na tipko .
 - Lahko izberete prikaz temperature v stopinjah Celzija ali Fahrenheita in sicer tako, da pritisnete in držite tipko 2 sekundi.
1. Vinska vitrina je opremljena s samodejno „ključavnico“ upravljalne plošče, ki se zaklene 20 sekund po zadnjem pritisku na gumb. Vinska vitrina je opremljena s samodejno „ključavnico“ upravljalne plošče, ki se zaklene 20 sekund po zadnjem pritisku na gumb . Oglasi se zvočni signal, ki opozarja, da je plošča aktivna.
 2. S pritiskom na gumb lahko nastavite temperaturo zgornjega prostora. S pritiskom na gumb lahko nastavite temperaturo zgornjega prostora.
 3. Zahtevano temperaturo lahko nastavite s pomočjo tipk ali na upravljalni plošči. Temperatura se poveča za 1° C z vsakim pritiskom na tipko in zmanjša za 1° C z vsakim pritiskom na tipko .

OPOMBA



- Ko aparat vklopite prvič oziroma po daljšem časovnem obdobju, utegne biti nekaj stopinj razlike med nastavljeno temperaturo in temperaturo, ki se prikazuje na LED zaslonu. To je normalno, vzrok pa je čas aktivacije. Ko bo vinska vitrina vklopljena nekaj ur, se bo vse vrnilo v normalno stanje.

OPOMBA:

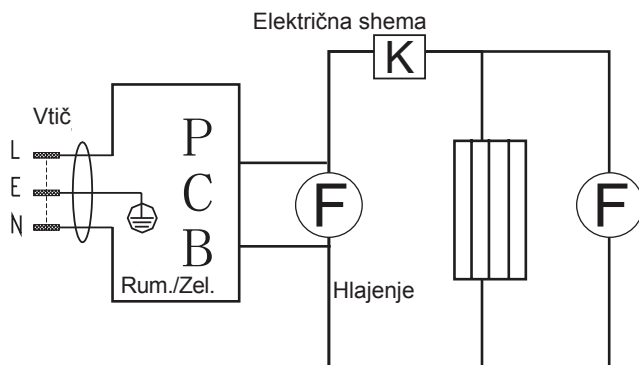
V vinsko vitrino GZ 18DD lahko vložite 18 standardnih buteljk.

Nekatere steklenice se razlikujejo po velikosti in merah. Torej je dejansko število steklenic, ki jih je mogoče shraniti, lahko drugačno. Kapaciteta se nanaša na shranjevanje navadnih 750 ml buteljk in vključuje večjo količino.

Notranja osvetlitev

Notranjo osvetlitev lahko vklopite in izklopite s pritiskom na gumb, ki je označen z znakom „Lučke“ . Osvetlitev se samodejno ugasne po 10 minutah. Ponovno jo vklopite s pritiskom na tipko z znakom „Lučke“ .

ELEKTRIČNA SHEMA



NAVODILA ZA UPORABO

1. Opomba

- 1.1: Vinsko vitrino postavite tako, da bo vtičnica za napajanje dostopna.
- 1.2: Vinske vitrine ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- 1.3: Ne postavljajte aparata v bližini izvora toplote.
- 1.4: Vinske vitrine ne postavljajte neposredno na tla. Zagotovite primerno stojalo.

2. Zelo pomembno:

- 2.1: Vinska vitrina dosega najboljše rezultate, če je temperatura okolice 20 - 25 stopinj. Priporočamo, da aparat izklopite, če je temperatura okolice nižja od 10 stopinj.
- 2.2: Po priključitvi vinsko vitrino pustite 2-3 ure, da se ohladi, šele nato vložite pijačo.
- 2.3: Za termoelektrično vinsko vitrino je zračenje zelo pomembno. Če ventilacija ni zadostna, se lahko poškodujejo notranji tokokrogi. Poleg tega se skrajša življenjska doba aparata.
- 2.4: Ti modeli uporabljajo termoelektrični hladilni sistem s sistemom avtomatskega odtaljevanja, zato ni potrebno ročno odtaljevanje.

3. Električno napajanje:

- 3.1: Vinsko vitrino je treba priključiti na ustrezno ozemljeno električno vtičnico v skladu z ustreznimi predpisi, ki veljajo v tej državi.
- 3.2: Preverite, če napetost na napisni tablici (ki se nahaja na strani vinske vitrine) ustreza vrednosti napetosti v vašem območju. Če vrednosti ne sovpadajo s tistimi v vašem omrežju, napajalnega kabla ne smete priključiti v električno vtičnico.

ZRAČENJE

Pri postavitvi vinske vitrine morate posvetiti veliko pozornost zračenju, zato upoštevajte naslednja navodila:

1. Za zračenje mora biti najmanj 200 cm³.
2. Razdalja med steno in vinsko vitrino mora biti vsaj 2 mm.
3. Dno mora biti od tal vsaj 50 mm za pretok zraka.
4. Zrak okoli aparata ne sme biti ogret.
5. Pri prezračevanju morate misliti na cel hladilni sistem.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava: ni hlajenja

| Možen vzrok | Rešitev |
|----------------------------|---|
| Ni električne energije. | Preverite oskrbo z električno energijo ali zamenjajte vtič napajalnega kabla. |
| Poškodovano tiskano vezje. | Zamenjajte tiskano vezje. |
| Poškodovan ventilator. | Zamenjajte ventilator. |
| Uhajanje. | Zamenjajte toplotno črpalko. |
| Poškodovan hladilni modul. | Zamenjajte hladilni modul s silikonom. |

Težava: nezadostna moč hlajenja

| Možen vzrok | Rešitev |
|-----------------------------|--|
| Visoka temperatura okolice. | Temperatura v prostoru je višja kot ponavadi. |
| Neupoštevanje navodil. | Pogosto odpiranje vrat. |
| Nezadostno prezračevanje. | Namestite vinsko vitrino v skladu z našimi navodili glede prezračevanja. |
| Slabo tesnilo. | Zamenjajte tesnilo vrat. |
| Nezadosten sloj silikona. | Zamenjajte silikon na površini hladilnega modula. |

Težava: glasnost

| Možen vzrok | Rešitev |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Prah. | Odstranite prah z ventilatorja. |
| Poškodovan ventilator. | Zamenjajte ventilator. |
| Poškodovana toplotna črpalka. | Zamenjajte toplotno črpalko. |

Težava: v notranjosti se nabira led

| Možen vzrok | Rešitev |
|----------------------------|--|
| Odtaljevanje ne deluje. | Izklopite aparat približno za eno uro, nato ga ponovno vklopite. |
| Nizka temperatura okolice. | Nastavite klimatsko napravo na približno 25 stopinj. |

TEHNIČNI PARAMETRI

| | |
|--------------------------------|-----------------------|
| Številka modela | GZ-18DD |
| Neto prostornina (litri) | 45 |
| Napetost (V) | 110 - 120/220 - 240 V |
| Frekvenca (Hz) | 50/60 |
| Nazivna moč (W) | 130 |
| Mere (mm) | 252 x 516 x 930 |
| Mere embaliranega aparata (mm) | 310 x 570 x 965 |
| Neto teža (kg) | 17,5 |
| Skupna teža (kg) | 19,5 |
| Odobritev | CCC/CB/CE/ROHS/ETL |

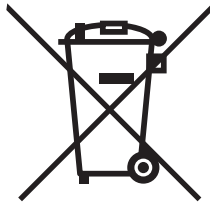
Pozor

1. **POZOR:** odprtine za zračenje na aparatu ali pohoštvu naj bodo prehodne.
 - **POZOR:** ne uporabljajte mehaničnih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
 - **POZOR:** pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
 - **POZOR:** v hladilnem prostoru aparata ne uporabljajte električnih naprav, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
2. Izdelek je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu in temu podobnih prostorih
 - v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in podobnem delovnem okolju;
 - v kočah in za stranke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
 - v zajtrkovalnicah;
 - za catering in podobno nekomercialno uporabo.
3. Pred odstranitvijo hranite aparat pred ognjem in vnetljivimi snovmi.
4. Pred odstranitvijo aparata odstranite vrata.
5. Ne nameščajte aparata v pralnici.
6. Postavite aparat tako, da je vtič lahko dostopen.
7. Aparat je treba namestiti v skladu z lokalnimi predpisi o namestitvi.
8. V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke z vnetljivimi plini.
9. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave in razumejo tveganja. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali stroja.
10. Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.
11. **ODSTRANITEV:** tega aparata ne smete odstraniti kot navadne gospodinjske odpadke. Izkoristite zbiranje ločenih odpadkov.



12. Naprava vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo in tesnilo iz penastega materiala, zato ga morate odstraniti tako, da ga odnesete na ustrezno zbirno mesto.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

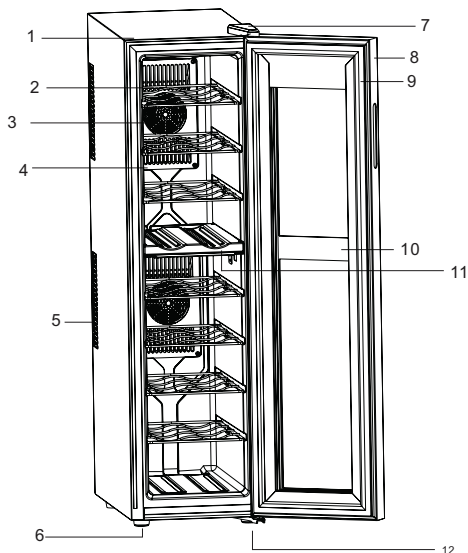
Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Inhalt

| | |
|--------------------------------|---|
| TEMPERATUREINSTELLUNG | 3 |
| BEDIENBLENDE | 3 |
| INNENBELEUCHTUNG | 4 |
| ELEKTRISCHES SCHEMA | 4 |
| HINWEISE FÜR BENUTZER | 5 |
| BELÜFTUNG | 5 |
| BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME | 6 |
| TECHNISCHE DATEN | 7 |

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf dieses Gerätes. Lesen Sie vor der Verwendung Ihres neuen Weinkühlschrank gründlich diese Gebrauchsanleitung, um das Gerät optimal nutzen zu können.



| | | | |
|----|-------------------------------|-----|-------------------------------------|
| 1. | Gerätegehäuse | 7. | Oberscharnier der Tür mit Abdeckung |
| 2. | Gestell (insgesamt 4) | 8. | Türglas |
| 3. | Kühlventilator | 9. | Dichtung |
| 4. | Abdeckung des Kühlventilators | 10. | Mittlere Trennung der Tür |
| 5. | Belüftungsöffnungen | 11. | Mittlere Trennung der Tür |
| 6. | Verstellbare Gerätefüße | 12. | Unterscharnier der Tür |

TEMPERATUREINSTELLUNG

Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühlschrank dort zu installieren, wo sich die Temperatur zwischen 23 und 26 °C bewegt. Höhere oder niedrigere Temperatur könnte die Leistung des Gerätes negativ beeinflussen. Wenn Sie das Gerät im Raum mit extrem niedrigen oder hohen Temperaturen installieren, kann es zu Temperaturschwankungen im Gerät kommen. Der Weinkühlschrank müsste in solchem Fall die gewünschte Temperatur nicht erreichen.











Temperaturumfang des Weinkühlschranks

| | | |
|-------------|----------|----------------------|
| Obere Zone | 8–18 °C | Raumtemperatur 25 °C |
| Untere Zone | 12–18 °C | Raumtemperatur 25 °C |

Bedienblende



Temperatureinstellung

- Mit dem Drücken der Taste  können Sie die Innenbeleuchtung des Weinkühlschranks ein- oder ausschalten. Nach 10 Minuten schaltet sich die Beleuchtung automatisch aus. Nach dem erneuten Drücken der Taste  schaltet sich die Beleuchtung wieder ein.
 - Wenn Sie die Temperaturanzeige von Celsius auf Fahrenheit oder umgekehrt umstellen wollen, drücken Sie die Taste  und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.
1. Ihr Weinkühlschrank ist mit einer „automatischen“ Tastensperre ausgestattet. Diese Tastensperre aktiviert sich 20 Sekunden nach dem letzten Drücken einer beliebigen Taste. Die Tastensperre kann mit dem Drücken der Taste  für mindestens 2 Sekunden deaktiviert werden. Es ertönt ein „PIEPSEN“, das Sie auf aktive Bedienblende aufmerksam macht.
 2. Mit einem Drücken der Taste  können Sie die Temperatur der oberen Zone einstellen. Mit dem doppelten Drücken der Taste  können Sie die Temperatur der unteren Zone einstellen.
 3. Mit dem Drücken der Taste  oder  auf der Bedienblende können Sie die gewünschte Temperatur einstellen. Mit einem Drücken der Taste  erhöht sich die gewünschte Temperatur um 1 °C, mit einem Drücken der Taste  sinkt die gewünschte Temperatur um 1 °C.

ANMERKUNG



- Bei der Erstverwendung des Weinkühlschranks oder beim Einschalten des Weinkühlschranks nach einer längeren Pause kann es zum Unterschied zwischen der eingestellten Temperatur und Temperatur auf dem LED-Display kommen. Die Abweichung kann mehrere Grad sein. Diese Erscheinung ist normal und ist durch eine längere Aktivierungszeit verursacht. Nach einigen Stunden Betrieb wird alles wieder normal.

ANMERKUNG:

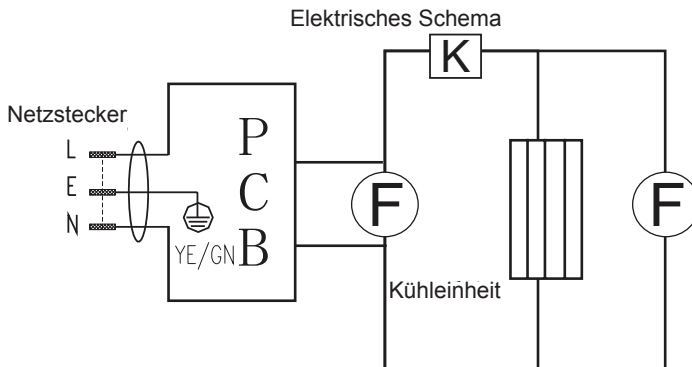
In den Weinkühlschrank GZ 18DD können Sie 18 Standardflaschen legen.

Die Größen und Maße der Flaschen können unterschiedlich sein. Die Aktuelle Anzahl von Flaschen, die im Weinkühlschrank untergebracht werden können, kann sich deshalb unterscheiden. Die angegebene Lagerungskapazität rechnet mit traditionellen Flaschen Bordeaux 750 ml.

Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtung kann mit dem Drücken der Taste, die mit dem Symbol „Beleuchtung“  markiert ist, ein- und ausgeschaltet werden. Die Beleuchtung schaltet sich nach 10 Minuten automatisch aus. Nach dem erneuten Drücken der Taste mit dem Symbol „Beleuchtung“  schaltet sich die Beleuchtung wieder ein.

ELEKTRISCHES SCHEMA



HINWEISE FÜR BENUTZER

1. Anmerkung

- 1.1: Platzieren Sie den Weinkühlschrank so, dass sein Netzstecker zugänglich bleibt.
- 1.2: Der Weinkühlschrank darf keinen direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt werden.
- 1.3: Der Weinkühlschrank darf sich nie in der Nähe von Wärmequellen befinden.
- 1.4: Platzieren Sie den Weinkühlschrank nie direkt auf den Boden. Verwenden Sie einen passenden Ständer.

2. Sehr wichtig:

2.1: Der Weinkühlschrank erreicht die höchste Leistung bei Raumtemperatur von 20 bis 25 °C. Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühlschrank auszuschalten, wenn die Raumtemperatur unter 10 °C sinkt.

2.2: Warten Sie nach dem Einschalten des Weinkühlschranks 2 bis 3 Stunden und erst dann legen Sie Getränke in den Kühlraum.

2.3: Die Belüftung ist für dieses Modell des thermoelektrischen Weinkühlschranks sehr wichtig. Bei mangelnder Belüftung können sich die Innenkreise beschädigen. Außerdem verkürzt sich die Lebensdauer des Weinkühlschranks.

2.4: Diese Modelle verwenden das System der thermoelektrischen Kühlung zusammen mit dem System des automatischen Abtauens, deshalb ist es nicht notwendig, den Weinkühlschrank manuell abzutauen.

3. Stromanschluss:

3.1: Der Weinkühlschrank muss an eine richtig geerdete Steckdose und in Übereinstimmung mit Vorschriften des betreffenden Landes angeschlossen werden.

3.2: Prüfen Sie das Typenschild (auf der Seite des Weinkühlschranks). Wenn die Angaben auf dem Typenschild mit den Parametern Ihres Stromnetzes nicht übereinstimmen, schließen Sie das Gerät nicht ans Stromnetz.

BELÜFTUNG

Achten Sie beim Installieren des Weinkühlschranks auf ausreichende Belüftung. Halten Sie deshalb folgende Hinweise ein:

1. Behalten Sie mindestens 200 cm³ für die Belüftung.
2. Die Entfernung zwischen der Wand und dem Weinkühlschrank muss mindestens 20 mm sein.
3. Auf der Unterseite muss mindestens 50 mm Freiraum belassen werden, damit die Luft strömen kann.
4. Die strömende Luft darf nicht warm sein.
5. Das ganze Kühlsystem muss gut belüftet werden.

BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

Defekt: Das Gerät kühlt nicht

| Mögliche Ursache | Lösung |
|---------------------------|---|
| Keine Stromversorgung | Stromversorgung prüfen oder den Netzstecker des Netzkabels austauschen. |
| Beschädigte Leiterplatte. | Leiterplatte austauschen. |
| Beschädigter Ventilator. | Ventilator austauschen. |
| Durchsickern. | Wärmepumpe austauschen. |
| Beschädigtes Kühlmodul. | Neues Kühlmodul mit Silikon installieren. |

Defekt: Unzureichende Kühlleistung

| Mögliche Ursache | Lösung |
|-------------------------------|---|
| Hohe Raumtemperatur. | Die Raumtemperatur ist höher als üblicherweise. |
| Ignorieren der Hinweise. | Die Gerätetür wird oft geöffnet. |
| Unzureichende Belüftung. | Bei der Installation des Weinkühlschranks muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden, siehe Belüftungshinweise in dieser Gebrauchsanleitung. |
| Defekte Türdichtung. | Türdichtung austauschen. |
| Unzureichende Silikonschicht. | Silikon auf der Oberfläche des Kühlmoduls austauschen. |

Defekt: Zu hoher Lärm

| Mögliche Ursache | Lösung |
|--------------------------|-------------------------------------|
| Staub. | Staub aus dem Ventilator entfernen. |
| Beschädigter Ventilator. | Ventilator austauschen. |
| Beschädigte Wärmepumpe. | Wärmepumpe austauschen. |

Defekt: Raureif oder Eisschicht im Inneren des Gerätes

| Mögliche Ursache | Lösung |
|---|--|
| Automatisches Abtauen funktioniert nicht. | Das Gerät für ungefähr eine Stunde ausschalten, dann resetten. |
| Niedrige Raumtemperatur. | Die Klimaanlage auf ca. 25 °C einstellen. |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|--------------------------|---------------------|
| Modellnummer | GZ-18DD |
| Nettovolumen (Liter) | 45 |
| Spannung (V) | 110-120 / 220-240 V |
| Frequenz (Hz) | 50/60 |
| Nennleistung (W) | 130 |
| Maße (mm) | 252 x 516 x 930 |
| Maße der Verpackung (mm) | 310 x 570 x 965 |
| Nettogewicht (kg) | 17,5 |
| Gesamtgewicht (kg) | 19,5 |
| Genehmigung | CCC/CB/CE/ROHS/ETL |

Warnungen

1. **WARNUNG:** Halten Sie Belüftungsöffnungen des Gerätes und des Schrankes, wo das Gerät eingebaut ist, frei von Hindernissen.
 - **WARNUNG:** Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauprozesses keine mechanischen Einrichtungen, die vom Hersteller nicht empfohlen wurden.
 - **WARNUNG:** Der Kühlkreis darf nicht beschädigt werden.
 - **WARNUNG:** Verwenden Sie im Innenraum des Gerätes keine Elektrogeräte, die vom Hersteller nicht erlaubt sind.
2. Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und im ähnlichen Milieu, wie z.B.
 - in Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderem Arbeitsmilieu;
 - auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und anderen Unterkunftseinrichtungen;
 - dort, wo Frühstück serviert wird;
 - für Catering und ähnliche unkommerzielle Zwecke.
3. Halten Sie das Gerät fern von Feuer und ähnlichen brennbaren Stoffen.
4. Demontieren Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Tür.
5. Das Gerät darf in der Waschküche nicht installiert werden.
6. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker leicht zugänglich bleibt.
7. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit nationalen Vorschriften installiert werden.
8. In diesem Gerät dürfen keine Brennstoffe wie Dosen mit Brennsprays aufbewahrt werden.
9. Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder sie wurden mit einer sachgemäßen und sicheren Verwendung des Gerätes vertraut gemacht und verstehen eventuelle Risiken. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Wartung des Gerätes nie ohne Aufsicht durchführen.
10. Das beschädigte Netzkabel darf nur vom Hersteller, Techniker des Kundendienstes oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahr zu verhindern.
11. **ENTSORGUNG:** Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät zur Sammelstelle von Altgeräten.



12. Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel und Schaumdichtung. Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, bringen Sie es zur nächstgelegenen Sammelstelle von Altgeräten.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

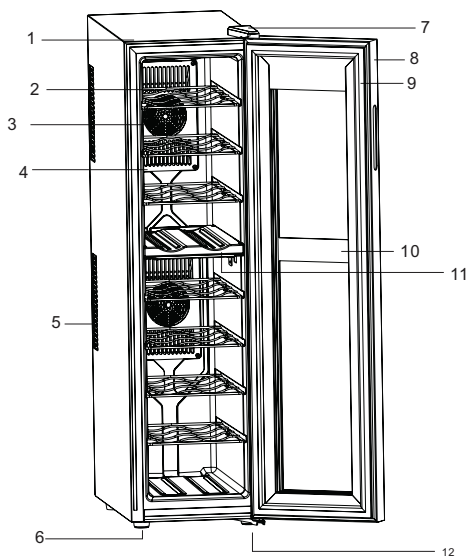
Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

Contents

| | |
|------------------------|---|
| TEMPERATURE CONTROL | 3 |
| CONTROL PANEL | 3 |
| INTERIOR LIGHT | 4 |
| ELECTRIC DIAGRAM | 4 |
| INSTRUCTION FOR USES | 5 |
| VENTILATION | 5 |
| TROUBLE SHOOTING GUIDE | 6 |
| TECHNICAL DATA | 7 |

Thank you very much for buying this product. Before using your new Wine cooler, please read this operation manual to ensure that you gain The maximum benefit from it.



| | | | |
|----|---------------------|-----|---------------------------|
| 1. | Cabinet | 7. | Upper Door Hinge w/ Cover |
| 2. | Shelf (Total 7) | 8. | Glass Door |
| 3. | Cold sink fan | 9. | Gasket |
| 4. | Cold sink Fan Cover | 10. | Medium Partition Of Door |
| 5. | Ventilation Holes | 11. | Medium Partition |
| 6. | Leveling legs | 12. | Bottom hinge |

TEMPERATURE CONTROL

It is recommended you install the Wine Cooler in a place where the ambient temperature is between 23°-26°C. If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range may not be reached.











Temperature Ranges For Your Wine Cooler

| | | |
|-------------|------------|--------------------------|
| Upper zone | 8 – 18 °C | ambient temperature 25°C |
| Bottom zone | 12 – 18 °C | ambient temperature 25°C |

Control panel



Temperature control

- You can turn the interior light ON or OFF by pushing the  button once. The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the  button again and the light will turn back on.
 - You can select temperature display setting from Celsius to Fahrenheit degree by pushing the  button for 2 seconds.
1. Your Wine Cooler has been equipped with an “automatic” control panel lock, that will activate 20 seconds after the last time a button has been touched. Push the  button for 2 seconds to unlock the control panel. You will hear a “BEEP” sound to alert you that the control is now active.
 2. Push the  button once, you can set the upper zone temperature; Push the  button twice, you can set the bottom zone temperature.
 3. You can set the temperature as you desire by pushing the  or  button on the control panel. The temperature that you desire to set will increase 1°C if you push the  button once, on the contrary the temperature will decrease 1°C if you push the  button once.

Note



- When you use the Wine Cooler for the first time or restart the Wine Cooler after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the Wine Cooler is running for a few hours everything will be back to normal.

NOTE:

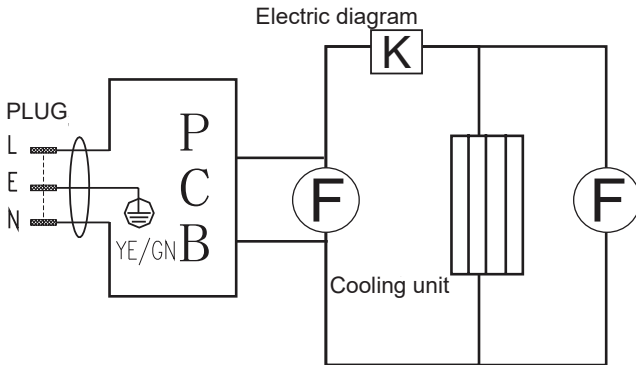
You can place 18 standard bottles in model of GZ 18DD.

Many bottles may differ in size and dimensions. As such the actual number of bottles you may be able to store may vary. Bottle capacities are approximate maximums when storing traditional Bordeaux 750 ml bottles and include bulk storage.

Interior Light

You can turn the interior light ON or OFF by pushing the button marked with the “Light” symbol . The light will be turned off automatically if it remains ON for 10 minutes. You have to push the button marked with the “Light” symbol  again and the light will turn back on.

ELECTRIC DIAGRAM



INSTRUCTION FOR USES

1. Note

- 1.1: Position your wine cooler so that the plug is accessible.
- 1.2: Keep your wine cooler out of direct sunlight.
- 1.3: Do not place next to heat generating appliance.
- 1.4: Do not place directly on the ground. Provide suitable stand.

2. Very important:

2.1: The wine cooler will have better performance at ambient of 20-25 degree; We suggest the wine cooler be powered off if the ambient temperature is lower than 10 degree.

2.2: After plugging the appliance, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing beverage into the cooler compartment.

2.3: Ventilation is very important for this kind thermoelectric wine cooler; The inside PCB will be broken easily if the ventilation is bad; It will also reduce the life of the wine cooler.

2.4: These models use a thermoelectric cooling system with automatic defrosting system, so there is no need to defrost it manually.

3. Power supply:

3.1: The wine cooler must be connected to a properly earthed socket in line with relevant valid country regulations before operating.

3.2: Check the data label (which is on the side of the wine cooler) for voltage and frequency corresponds to your local one; If not, don't plug your cable into the socket.

VENTILATION

When putting a TE wine cooler, ventilation should be considered seriously, please refer to the following:

1. there should be left at least 200 cm³ for ventilation
2. the distance between wall and wine cooler side should be at least 20mm.
3. the bottom should be left at least 50mm for air flowing
4. air passing through must not be preheated
5. entire cooling system should be considered in the ventilation

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Failure: no cooling

| Possible reason | Action |
|------------------------|--|
| No power | Check the electricity supply, or change a new plug |
| PCB broken | Replace a new PCB |
| Fan broken | Replace a new fan |
| Leakage | Replace a new heat pump |
| Cooling module broken | Replace a new cooling module with silicone |

Failure: poor cooling performance

| Possible reason | Action |
|--------------------------|--|
| High ambient temperature | The room temperature is hotter than normal |
| Poor instruction | The door is opened too often |
| Poor ventilation | Install wine cooler according to our ventilation instruction |
| Poor gasket | Replace a new door gasket |
| Poor silicone | Change the silicone on the surface of the cooling module |

Failure: noisy

| Possible reason | Action |
|------------------------|-----------------------------|
| Dust | Clean the dust from the fan |
| Fan broken | Change to a new fan |
| Poor heat pump | Replace a new heat pump |

Failure: frost or ice inside minibar

| Possible reason | Action |
|-------------------------|---|
| No defrost | Stop working for at least one hour, then restart it |
| Low ambient temperature | Adjust the air-conditioner to be around 25 degree |

TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| Model No. | GZ-18DD |
| Net Capacity (liters) | 45 |
| Voltage (V) | 110 - 120/220 - 240 V |
| Frequency (Hz) | 50/60 |
| Rated Power (W) | 130 |
| Dimension (mm) | 252 x 516 x 930 |
| Packing (mm) | 310 x 570 x 965 |
| Net Weight (kg) | 17,5 |
| Gross Weight (kg) | 19,5 |
| Approval | CCC/CB/CE/ROHS/ETL |

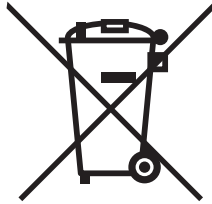
Warning

1. **WARNING:** Keep ventilation opening in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
-WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
-WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
-WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
2. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
-staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
-farm houses and by clients in hotel, motels and other residential type environments;
-bed and breakfast type environments;
-catering and similar non-retail applications.
3. Please keep the products away from the fire or similar glowing substance before you dispose the refrigerator.
4. Please remove the door before you dispose your refrigerator.
5. The appliance shall not be installed in the laundry.
6. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
7. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
8. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
9. This appliance can be used by children aged from 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and use maintenance shall not be made by children without supervision.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
11. **DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.



12. This appliance including flammable refrigerant and foaming agent, you should send it to the particular disposal station when you need.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.